

Por Matt Dolloff  
(mkdolloff@usfq.edu.ec)

# Shakespeare transcontinental



*“El mundo es un escenario y todos los hombres y mujeres meros actores”  
-William Shakespeare*

Este semestre, mis alumnos y yo fuimos invitados a poner a prueba esta famosa cita de Shakespeare, tomada de su famosa obra *As you like it* (Como gustes). Nuestra nueva clase “Ecology and Literature”, en la Universidad San Francisco de Quito, tuvo la gran oportunidad de debatir sobre esta obra, vía teleconferencia, con la Universidad de Texas, en Austin, EEUU, y con la Universidad de Witwatersrand, en Johannesburgo, Suráfrica.

Fue un encuentro organizado por el profesor John Rumrich, de la Universidad de Texas, y su proyecto “Global Classrooms” (Clases globalizadas).

Matthew Russell, profesor y asesor técnico de Global Classrooms, describe los orígenes de la iniciativa: “Queríamos encontrar formas de utilizar las tecnologías del campus para ampliar la gama de experiencias internacionales

para los estudiantes y brindarles interacciones más frecuentes con compañeros y expertos de todo el mundo, sin grandes gastos ni logística involucrada”.

Con el apoyo de SHIFT Academy (unidad responsable del desarrollo y mejoramiento de profesores en la USFQ) y un agradecimiento especial para Scarlet Proaño, durante cuatro sesiones de clase pudimos conectarnos en tiempo real con los estudiantes y los profesores de estas dos instituciones.

Me ha impresionado la profundidad de las ideas y las contribucio-

*Fue un privilegio para mí haber sido invitado a unirme a las aulas conectadas en USFQ y UT Austin, tanto para compartir mi experiencia de estudiar a Shakespeare desde una perspectiva sudafricana, como para escuchar a estudiantes de Ecuador y de Estados Unidos.*

nes de nuestros estudiantes a las discusiones; los propios estudiantes de la USFQ pueden dar testimonio del valor de la experiencia. Martin Abad, por ejemplo, dice: “Solo al escuchar las opiniones de los estudiantes extranjeros sobre la obra puedo entender en qué se diferencia su cultura de la nuestra”.

Camila Piñeiros consideró que el aula transcontinental fue “enriquecedora”. Algunos estudiantes están entusiasmados y orgullosos de haber compartido sus ideas: “Representamos no solo a la universidad, sino también a Ecuador”, dice Sofía León.

Como nuestra clase se enfocó en las maneras de leer *As you like it* a través de una lente ecológica, pudimos analizar, como señala Gabriela Riera, “algunos temas importantes como la deforestación, la minería, los nativos de Ecuador y la romanticización de la natura-

leza como un destino turista”. En nuestras discusiones sobre género y naturaleza, Alejandra Guanoa mencionó incluso las “celebraciones de Ecuador, como las viudas”, y apreció especialmente aprender “sobre el idioma, la historia y la cultura sudafricana”.

El profesor Christopher Thurman de la Universidad de Wits en Johannesburgo quedó igualmente entusiasmado por su participación en este intercambio cultural: “No es usual tener la oportunidad de conectarnos directamente con colegas y estudiantes para hacer que estos diálogos formen parte de nuestra experiencia diaria de enseñanza y aprendizaje.

Fue un privilegio para mí haber sido invitado a unirme a las aulas conectadas en USFQ y UT Austin, tanto para compartir mi experiencia de estudiar a Shakespeare desde una perspectiva sudafricana, como para escuchar a estudiantes de Ecuador y de Estados Unidos. ¡Espero con mucho interés una colaboración futura y llevar estas conversaciones más lejos aún!”

En cuanto a mí, veo un potencial ilimitado para este tipo de colaboraciones en la USFQ. Un curso de un semestre sobre Shakespeare podría ser enormemente enriquecido mediante discusiones más consistentes de diversas obras, aunque cualquier disciplina podría también beneficiarse virtualmente de este tipo de técnica pedagógica.

Mis alumnos sugirieron formas de conectar sus carreras con es-



La clase Ecology and Literature en el aula SHIFT de la USFQ, debatiendo sobre Shakespeare con otros alumnos de Texas y Suráfrica.

pacios internacionales: salud y ciencias para analizar enfermedades y tratamientos globales; leyes para considerar el análisis jurídico comparativo; culinaria para compartir recetas y técnicas de cocina; ingeniería para discutir grandes proyectos a nivel mundial; biología y botánica para observar especies nativas en tierras lejanas. Nuestros estudiantes pueden aprender mucho pero, además, como lo señala el estudiante Andrés Mena, “los maestros de la USFQ tienen mucho que ofrecer a los estudiantes de otras partes del mundo”.

Esta experiencia me ha inspirado para intentar más colaboraciones de este tipo en el futuro. Me ha hecho pensar en una audiencia para la literatura en general y de Shakespeare en particular, y en cómo hacerla relevante para públicos dispares. ¿Con qué obras se relacionan más los estudiantes de la USFQ? ¿Qué interpretaciones únicas puedo obtener de los estudiantes con experiencias personales e idiosincrasias tan diferentes

a las mías? ¿Cómo se comparan sus experiencias con los textos de otras naciones? Un enfoque global de las humanidades ciertamente mejorará mi propio crecimiento personal como educador. En la época de Shakespeare, el teatro donde se representaban sus obras se llamó The Globe (“El Globo”) antes de que se descubriera por completo el globo. Estoy convencido de que los seres que él escenificó seguirán atrayendo lectores de todos los rincones del globo, desde África hasta Ecuador.

Para obtener más información sobre aulas de conferencias internacionales y de la tecnología utilizada, así como consejos generales, comuníquese con los coordinadores de SHIFT o envíeme un correo electrónico a [mkdolloff@usfq.edu.ec](mailto:mkdolloff@usfq.edu.ec).

*Un enfoque global de las humanidades ciertamente mejorará mi propio crecimiento personal como educador.*